

A 46ª edição do CINANIMA irá conceder um lugar de destaque à animação portuguesa, com duas longas-metragens e numerosas outras obras nacionais a concurso. Ao mesmo tempo, iremos perspetivar o futuro da animação através do CINANIMA Lab, de várias instalações e de uma exposição holográfica. Iremos também colocar sob a objetiva alguns dos temas mais relevantes da atualidade, com retrospectivas e panoramas temáticos especiais a refletirem o mundo no qual vivemos. O CINANIMA 2022 irá incluir toda uma série de masterclasses, workshops, conferências e debates, apresentações de livros, instalações artísticas e exibição de exposições das quais se destacam a exposição “Do outro lado da câmara, Os Demónios do meu Avô”, baseada na obra de Nuno Beato.

CINANIMA's 46th edition will spotlight Portuguese animation, with two feature films and numerous other Portuguese projects featured in the competition. At the same time, we will look towards the future of animation with the CINANIMA Lab, various installations and a holographic exhibition. The Festival will also reflect some of the most relevant topics our society is currently facing through special retrospectives and thematic panoramas. CINANIMA 2022 will include a captivating array of masterclasses, workshops, conferences and debates, book presentations, artistic installation and a showcase of exhibitions of which we highlight “The Other Side of the Camera, My Grandfather's Demons”, based on Nuno Beato's feature film.

NOITES CINANIMA NO ESPAÇO ATLÂNTICO

O CINANIMA promove no Espaço Atlântico (no Edifício da Piscina Solário Atlântico, com entrada pela Rua 13) um espaço de convívio para os seus convidados e visitantes que permite o estabelecimento de contactos, fomentando o lado social e a componente de difusão de conhecimento no universo do cinema de animação. As Noites CINANIMA são dinamizadas no Espaço Atlântico em Parceria com o Doo Bop Bar (o bar oficial do Festival, sito na Praia da Baía, a escassos metros), entre as 22h e as 00h da semana do festival, continuando o convívio no próprio Doo Bop (depois das 00h).

CINANIMA NIGHTS AT THE ATLANTIC LOUNGE

At the premises of the Piscina Solário Atlântico (access from Rua 13), CINANIMA created the space “Atlantic Lounge” for its guests and visitors that intends to foster networking activities, social interaction and the promotion of the knowledge around the theme of animation. CINANIMA Nights are held at the “Atlantic Lounge” in partnership with the Doo Bop Bar (Festival's official bar, located at Praia da Baía, a few meters away), from 10 p.m to 0:00, every day of the Festival. Right after, and for the rest of the night, people are invited to go to Doo Bop to continue the party.

BILHETEIRA

Sessões Competitivas: 3,50€

Sessões Não-Competitivas: 2,50€

Estudantes e sócios

Cooperativa Nascente: 1,5€

Passe Geral: 30€

Crianças até 12 anos: gratuito

TICKET OFFICE

Competitive Screenings: 3,50€

Non-Competitive Screenings: 2,50€

Students and Cooperativa

Nascente Members: 1,5€

Festival Pass: 30€

Children up to 12 years old: free

Organização



Apoio



Transfer Partner



Exposição “Os demónios do meu avô”



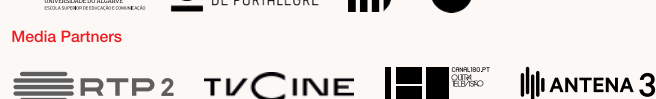
Parcerias à Exposição



Parceiros



Media Partners



WORKSHOPS

NOITES IPCA/MIA

Centro Multimeios - Sala Polivalente

> 7 NOV

21h00 / Com with Catarina Macedo Pisco e Mónica Alves

GRITA UM FANZINE! CONSTRUÇÃO DE UM FANZINE

SCREAM A FANZINE! How to build a fanzine

> 9 NOV

21h00 / Com with Bruna Ferreira e Rui Monteiro

COMO CONSEGUIMOS SENTIR UMA IMAGEM?

How can we feel an image?

> 11 NOV

21h00 / Com with Mariana Jerónimo

DECONSTRUÇÃO (ANIMAÇÃO EM BARRO)

Deconstruction (clay animation)

ESMAD

Centro Multimeios - Sala Polivalente

> 9 NOV

11h00 às 18h00 / Com with Luís Manuel Félix Alípio e Luís Miguel Barbosa Costa Leite

OS VEGETAIS SÃO TODOS IGUAIS - SÃO DEMAIS!

Vegetables are all the same - they're off the chain!

MASTERCLASSES

> 7 NOV

15h00 / ESAD - Escola Superior de Arte e Design de Matosinhos

CHRIS ROBINSON DESTINADO À COLISÃO – O USO DA COLAGEM EM ANIMAÇÃO

Earmarked for Collision - Tearing Through Collage Animation

> 8 NOV

11h00 / Centro Multimeios de Espinho – Sala Polivalente

CARLOS DE CARVALHO O PROCESSO CRIATIVO DA ESCOLA PÔLE 3D

The Creative Process of the PÔLE 3D School

> 10 NOV

11h00 / Agrupamento de Escolas Dr. Manuel Laranjeira (Espinho)

> 11 NOV

11h00 / Agrupamento de Escolas Dr. Manuel Gomes de Almeida (Espinho)

HUGO SANTOS

O PROCESSO CRIATIVO DA CURTA-METRAGEM “SANTUÁRIO”

The Creative Process of the Short Film “Sanctuary”

CINANIMA CONVIDA INVITES

> 9 NOV

20h30 / Maus Hábitos, Porto

CHENG-HSU CHUNG

com a participação da Queer Tropical with the participation of Queer Tropical

> 8 NOV

21h00 / Com with Maria Margarida Pessanha

MONSTROS, MONSTRINHOS E MONSTRENGOS

Small, Big & Huge Monsters

> 10 NOV

21h00 / Com with Bruna Ferreira e Rui Monteiro

DA ESCRITA À ILUSTRAÇÃO: A CRIAÇÃO DE UMA PERSONAGEM

From Writing to Illustration: Creating Characters

EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS

Solário - Piscina Solário Atlântico

> 6 - 20 NOV

09h30 - 12h/14h - 17h

DO OUTRO LADO DA CÂMARA, OS DEMÓNIOS DO MEU AVÔ

The Other Side of the Camera, My Grandfather's Demons



Nesta exposição, o visitante é conduzido por uma viagem aos bastidores do filme de animação “Os demónios do meu avô”, uma história imaginada e filmada por Nuno Beato e escrita por Possidónio Cachapa. Estão em exibição mais de três dezenas de peças em barro utilizadas nas filmagens daquele filme, entre as quais uma aldeia inteira do norte de Portugal (fictícia), as várias personagens humanas do filme, animais, demónios e outros seres fantásticos inspirados nas obras de cariz “naïf” da longa tradição dos artistas do barro do norte de Portugal, entre eles a reconhecida artista Rosa Ramalho.

In this exhibition, visitors will be able to visit the backstage of the animated feature film “My Grandfather's Demons”, created and directed by Nuno Beato and written by Possidónio Cachapa. Over three dozen clay pieces used in the film will be displayed, among which we can admire an entire northern village in scale, people, animals, demons and other fantastic beings inspired by the “naïve” works of the long tradition of clay artists from the north of Portugal, among them the renowned artist Rosa Ramalho.

Centro Multimeios - Galeria de Exposições Exhibition Gallery

> 7 -13 NOV

10h - 22h



FILMES DE ANIMAÇÃO E ESCULTURAS HOLOGRÁFICAS

Animated Films and Holography Sculptures

Autoria Author Eric Leiser



CINANIMA LAB 2022

ANYMATION - UM OLHAR ABRANGENTE SOBRE A ANIMAÇÃO, OS MÚLTIPLOS CONTEXTOS E DOMÍNIOS DA ANIMAÇÃO

Anymotion - A comprehensive look at animation, the multiple contexts and domains of animation

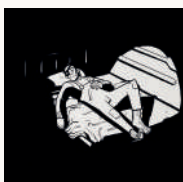
ESMAD - Escola Superior de Media, Artes e Design

INSTALAÇÕES INSTALLATIONS

Solário - Piscina Solário Atlântico

> 6 - 20 NOV

09h30 - 12h/14h - 17h



ANIMATION SUNRISE

Autoria Author Bárbara Oliveira, Catarina Azevedo, Daniela Silva, Francisco Ramos, Gonçalo Torres, Helena Oliveira, Ina Gouveia, Leila Donato, Mafalda Pereira, Manuel Queiroz, Mariana Ferreira, Sandro Delgado

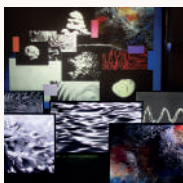
ESAD - Escola Superior de Artes e Design, Matosinhos Pós-graduação de Ilustração e Animação Digital



NÉON

Autoria Author Ema Lavrador

UCP - Universidade Católica Portuguesa Escola das Artes - Porto



ENERGY WAVES

Autoria Author Paulina Ledzion

UCP - Universidade Católica Portuguesa Escola das Artes - Porto

cinanima 22

PROGRAMA

PROGRAMME

46º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE ANIMAÇÃO DE ESPINHO

46TH INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL OF ESPINHO

7 - 13 NOV

ESPINHO - PORTUGAL



SÁBADO SATURDAY > 5 NOV

CENTRO MULTIMEIOS - SALA ANTÓNIO GAIO	
17h00	Sessão de Cinema Screening "Unicorn Wars" de by Alberto Vázquez
CASINO ESPINHO AUDITÓRIO AUDITORIUM	
21h00	Sessão de Cinema Screening "Animação Portuguesa: Nova Geração" "Portuguese Animation: New Generation"
SOLÁRIO - PISCINA SOLÁRIO ATLÂNTICO	
22h15	Abertura das Exposições e Instalações Opening of Exhibitions and Installations
22h15 - 00h	Abertura do Espaço Atlântico Opening of the Atlantic Lounge

DOMINGO SUNDAY > 6 NOV

CASINO ESPINHO AUDITÓRIO AUDITORIUM	
14h30	Sessão Famílias Curtas-metragens 1 - Panorama Infantil (+6) Family Screening Short Films 1 - Children Panorama (+6)
16h30	Sessão Famílias Curtas-metragens 2 - Panorama Infantil (+6) Family Screening Short Films 2 - Youth Panorama (+12)
SOLÁRIO - PISCINA SOLÁRIO ATLÂNTICO	
09h30 -12h 14h30 - 18h	Exposições e Instalações Exhibitions and Installations
22h - 00h	Espaço Atlântico Atlantic Lounge

GRANDE PANORAMA

As Escolas vêm ao CINANIMA

Grand Panorama Schools come to CINANIMA

CENTRO MULTIMEIOS - SALA ANTÓNIO GAIO	
Pré-Escolar e 1º Ciclo Elementary School	7, 8, 9, 10 e 11 NOV - 9h30 11 NOV - 10h45
CASINO ESPINHO AUDITÓRIO AUDITORIUM	
Pré-Escolar e 1º Ciclo Elementary School	7, 8, 9, 10, 14, 15, 16 e 17 NOV - 9h30 e 10h45
2º e 3º Ciclo Middle School	7, 8, 9, 10, 14, 15, 16 e 17 NOV - 14h30
Ensino Secundário High School	7, 8, 9 e 10 NOV - 16h30

Nota: Sessões para escolas com pré-reserva para: producao@cinanima.pt. Cada sessão de cinema inclui visita à Exposição no Solário no mesmo horário indicado.
Note: Sessions for schools with pre-booking to: producao@cinanima.pt. Each screening includes a visit to the Exhibition at Solário.



2ª FEIRA MONDAY > 7 NOV

3ª FEIRA TUESDAY > 8 NOV

4ª FEIRA WEDNESDAY > 9 NOV

5ª FEIRA THURSDAY > 10 NOV

6ª FEIRA FRIDAY > 11 NOV

SÁBADO SATURDAY > 12 NOV

DOMINGO SUNDAY > 13 NOV



CENTRO MULTIMEIOS - SALA AUDITORIUM ANTÓNIO GAIO

10h30						Competição Nacional - Prémio Jovem Cineasta Português National Competition - Young Portuguese Director Award	Sessão Famílias "Meu Amigãozão - O Filmes" (longa-metragem) Family Screening "My Big Big Friend - The Movie" (feature film)
14h30	Premiados CINANIMA 2021 Films Awarded CINANIMA 2021	Competição Internacional Estudantes 1 International Competition Students Films 1 Q&A	Competição Internacional Estudantes 2 International Competition Students Films 2 Q&A	Competição Internacional Estudantes 3 International Competition Students Films 3 Q&A		Competição Nacional - Prémio António Gaio National Competition - António Gaio Award	Premiado 2022 - Curtas-metragens Films Awarded 2022 - Short films
16h30	Homenagem a Piotr Kamler Homage to Piotr Kamler	A Escola Pôle 3D The School Pôle 3D Curadoria de Curated by Carlos de Carvalho	Tricky Women/Tricky Realities Curadoria de Curated by Waltraud Grausgruber	How Queerful! Curadoria de Curated by Cheng Hsu Chung	Collage Earmarked for Collision Curadoria de Curated by Chris Robinson	Senses and Sensibility Curadoria de Curated by Alexis Hunot	Premiados 2022 - Longa-metragem Film Awarded 2022 - Feature Film
18h30	Competição Internacional Longas-metragens 1 International Competition Feature Films 1 "To the Bright Side" Q&A	Competição Internacional Longas-metragens 2 International Competition Feature Films 2 "Dozens of Norths" Q&A	Competição Internacional Longas-metragens 3 International Competition Feature Films 3 "No Dogs or Italians Allowed" Q&A	Competição Internacional Longas-metragens 4 International Competition Feature Films 4 "Os Demónios do Meu Avô" Q&A	Competição Internacional Longas-metragens 5 International Competition Feature Films 5 "Nayola" Q&A		Premiados 2022 - Curtas-metragens Films Awarded 2022 - Short films
21h00	Sessão de Abertura Opening Session "Sweet Spot" - Portuguese expanded animation by Paulo Patrício e Jorge Ribeiro						
21h30	Competição Internacional Curtas-metragens 1 International Competition Short Films 1 Q&A	Competição Internacional Curtas-metragens 2 International Competition Short Films 2 Q&A	Competição Internacional Curtas-metragens 3 International Competition Short Films 3 Q&A	Competição Internacional Curtas-metragens 4 International Competition Short Films 4 Q&A	Competição Internacional Curtas-metragens 5 International Competition Short Films 5 Q&A		Premiados 2022 - Curtas-metragens Films Awarded 2022 - Short films
22h00						Sessão de Encerramento e Entrega de Prémios Closing and Awards Ceremony	

CENTRO MULTIMEIOS - SALA POLIVALENTE

11h00		Masterclass "O processo criativo da Escola PÔLE 3D" "The Creative Process of The PÔLE 3D School" por by Carlos de Carvalho	Workshop ESMAD "Os vegetais são todos iguais - são demais!" "Vegetables are all the same - they're off the chain!"				
16h00				Apresentação - Brinquedos Ópticos Presentation - Optical Toys por by Regina Pessoa	Simpósio - Olhares sobre a Animação Portuguesa Symposium - Perspectives on Portuguese Animation	Apresentação ARA* Projetos .PT Panorama Atual da Animação Nacional Presentation of ARA* Projects .PT Portuguese Animation Panorama	
17h00							
18h00				Apresentação do livro Book presentation "The National Film Board of Canada and the Golden Age of its short films 1965-83" de by Severiano Casalderrey			
21h00	Workshop IPCA-MIA SCREAM A FANZINE! Construção de um Fanzine SCREAM A FANZINE! How to build a fanzine	Workshop IPCA-MIA Monstros, Monstrinhos e Monstrenegos Small, Big & Huge Monsters	Workshop IPCA-MIA Como conseguimos sentir uma imagem? How can we feel an image?	Workshop IPCA-MIA Da Escrita à Ilustração: a Criação de uma Personagem From Writing to Illustration: Creating Characters	Workshop IPCA-MIA Desconstrução (animação em barro) Deconstruction (clay animation)		

CENTRO MULTIMEIOS - PLANETÁRIO PLANETARIUM

10h - 22h	Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser	Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser	Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser	Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser	Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser	Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser	Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser
-----------	---	---	---	---	---	---	---

CASINO ESPINHO AUDITÓRIO AUDITORIUM

14h30						Sessão Famílias Curtas-metragens - Panorama Infantil Family Screening Short Films - Children Panorama Curadoria Curated Casa da Animação	Sessão Famílias Curtas-metragens - Panorama Juvenil Family Screening Short Films - Youth Panorama Curadoria Curated Casa da Animação
16h30						Sessão Famílias "Mironins" (longa-metragem) Family Screening "Mironins" (feature film)	Sessão Famílias "Lendas Familiares" (longa-metragem) Family Screening "Family Legends" (feature film)
18h30	Grande Panorama Curtas-metragens - Ambiente Grand Panorama Short Films - The Environment	Grande Panorama Curtas-metragens - Direitos Humanos Grand Panorama Short Films - Human Rights	Grande Panorama Curtas-metragens - Temas Femininos Grand Panorama Short Films - Women	Grande Panorama Curtas-metragens - Problemas Sociais Grand Panorama Short Films - Social Issues			

*ARA - Associação Realizadores de Animação
*ARA - Animation Directors Association

